

OCEANIA KONGRESO OCEANIA CONGRESS

AUCKLAND, 14-23 JAN 2008

En januaro 2008, la Nov-Zelanda kaj Aŭstralia Esperanto-Asocioj okazigos kuman kongreson en Auckland. La kongreso ofertas kursojn je tri niveloj, kun internaciaj instruistoj: Trevor kaj Katja Steele el Aŭstralio, kaj Stano Marček, redaktoro de *Esperanto*.

La programo enhavos kursojn dum ok tagoj, prelegojn, distraĵojn, kaj tri ekskursojn. Pliaj detaloj pri la kongreso kaj la plena programo videblas sur nia retpaĝo. La kongreso komenciĝos je tagmezo de la 14-a de januaro kaj finiĝos la posttagmezon de la 23-a januaro. Tamen, se vi deziras, vi povos alveni antaŭ la 14-a kaj resti post la 23-a.

In January 2008, the New Zealand and Australian Esperanto Associations will hold a combined congress in Auckland. The congress offers courses at three different levels with international teachers: Trevor and Katja Steele from Australia, and Stano Marček from Slovakia, editor of *Esperanto* magazine.

The programme includes courses during eight of the nine days, talks, social events, and three excursions in the Auckland region. More information about the congress and the full programme are available on NZEA's website. The congress will start at lunchtime on 14 January and will finish on the afternoon of 23 January. If you wish, you can arrive earlier and stay longer at the congress venue.

www.esperanto.org.nz
nzea@esperanto.org.nz

Mi volas partopreni en kursoj je la nivelo de: I want to take part in classes at the following level:

Elementa/Beginners Meza/Intermediate Progresista/Advanced

(bonvolu doni viajn 1-an kaj 2-an preferojn por lingvaj sesioj)

(please circle your first and second choices)

If you wish to be met at the airport, please provide flight details

Se vi bezonas transporton el la flughaveno, en kiu flugo vi alvenos?

Helpo por aliloka loĝado / Help to find off-site accommodation

La kongresejo havas unulitajn ĉambrojn (nur por unu persono).

Se vi bezonas hotelan loĝejon, ni povos helpi vin aranĝi tion.

The congress venue has rooms with one bed only. Please let us know if you want us to help you arrange alternative hotel accommodation.

En kiuj datoj kaj kiom da personoj? For which dates, how many people?

Mi intencas partopreni en / I want to take part in:

- duontaga ekskurso al maoria renkontejo (half-day marae excursion)
- tuttaga ekskurso al regiona parko (full-day regional park, Warkworth)
- duontaga ekskurso al natura parko (half-day nature park, Waitakere)

Mi bezonas / I need:

- vegetaran manĝon / vegetarian meal

Mi kontribuos al la programo / I can contribute to the programme:

Bv. sendi vian aliĝilon al / please send enrolment form to:

Nov-Zelando Esperanto-Asocio, PO Box 8140, Auckland 1150

Antaŭpagoj (se necesas) / Deposit (if required)

Bv. sendi vian ĉekon je la nomo de *Auckland Esperanto Society*

Please send your cheque made out to *Auckland Esperanto Society*.

Ĉiuj ĉi-subaj kotizoj inkluzivas partoprenon en kursoj.
The following prices include participation in classes.

1. Tutkongresa kotizo inkluzivas loĝadon en la kongresejo kaj tri manĝojn tage.

Fee for whole congress includes accommodation at the congress venue and three meals daily.

Se vi aliĝas antaŭ la / If you enrol before:

1-a de oktobro / 1 October 2007	\$770
1-a de novembro / 1 November 2007	\$795
1-a de decembro / 1 December 2007	\$820

Bv. sendi vian antaŭpagon de \$100 kun via aliĝilo. La resto pageblas je la komenco de la kongreso.

Please send a \$100 deposit with your enrolment form. The remainder is payable at the congress.

2. Po-taga kotizo de \$100 inkluzivas loĝadon en la kongresejo kaj tri manĝojn tage. Antaŭpago de \$100 necesas.

Daily stay rate of \$100 per day includes accommodation and three meals daily. A deposit of \$100 is required.

3. Kotizoj por tag-partoprenantoj (sen loĝado):

Daily attendance rate (no accommodation):

A. Ĉiuj manĝoj / all meals	\$60 tage / daily
B. Tagmanĝo / lunch only	\$40 tage / daily
C. Sen manĝoj / no meals	\$25 tage / daily

Antaŭpago ne necesas, sed bv. sendi vian aliĝilon.

No deposit required, but please send your enrolment form.

Adreso de kongresejo / Congress address:

St Francis Retreat Centre
50 Hillsborough Road
Mt Roskill
Auckland
Tel: 09 625 6651

Aliĝilo por Oceania Kongreso Enrolment Form for Oceania Congress

Nomo/Name:

Adreso/Address:

Telefonnumero/Telephone No:

Retadreso/E-mail:

Mi elektas la jenan kotizon:

I select the following congress fee:

tutkongresa kotizo / whole congress

po-taga kotizo / daily stay rate

En kiuj tagoj vi intencas ĉeesti? For what days?

.....
 kotizo por tag-partoprenanto / daily attendance rate

Ĉu kotizo A, B aŭ C? Rate A, B or C?

En kiuj tagoj vi intencas ĉeesti? / For what days?

Ekskursoj / Excursions

Vizito al tipa maoria renkontejo (duontaga) \$25
Half-day visit to marae

Vizito al regiona parko kaj Warkworth (tuttaga) \$20
Full-day regional park and Warkworth visit

Promeno en natura parko (duontaga) \$15
Half-day visit to Waitakere ranges, nature park

Antaŭpago ne necesas. Bv. pagi dum la kongreso.
No deposit required. Please pay during the congress.